Akontese oituan liu mak ai-moruk ne'e iha efeitu ba Ita-nia aten ka kauza ikterísia (kinur iha isin ka iha matan). Se Ita nota efeitu sekundáriu ne'e ida, entaun para lai hemu ai-moruk TBC nian ne'e no ko'alia kedas lai ho dotór ka enfermeiru ida.

**Asegura katak Ita atende Ita-nia marka konsulta médika hotu no iha kontaktu nafatin ho Ita-nia dotór ka enfermeiru sira.** Ita-nia dotór no enfermeiru iha ne'e atu ajuda Ita. Fó hatene ba sira se Ita la konsege hemu Ita-nia ai-moruk dala ida ka presiza ajuda atu lembra hemu ita-nia ai-moruk. Ita bele prenxe diáriu tratamentu iha folleta ida ne'e no hakerek buat ne'ebé Ita hakarak atu ko'alia sai ba Ita-nia dotór ka enfermeiru.

**Wainhira ha'u termina ona ha'u nia tratamentu ne'e, karik ha'u sei la hetan tan TBC?**

Iha nafatin posibilidade katak iha futuru baktéria TBC tama iha ita-nia laran liu husi dada iis. Posibilidade ida ne'e ki’ik ba ema barak maibé di'ak atu Ita hatene sintoma baibain ba TBC ativu no konsulta iha dotór kuandu Ita esperiensia hirak ne'e:

* me’ar ne'ebé dura to’o semana tolu ka liu
* isin manas (temperatura isin sa’e)
* kosar iha kalan
* isin tún derepenti
* laiha gostu han
* isin kolen nafatin

LIA LOOS **KONA-BA MORAS-TBC**





SAÚDE PÚBLIKU INGLATERRA

**Kona-ba Ita-nia tratamentu ba moras-TBC Latente**

Iha ne'ebé mak ha'u bele hetan konsellu no apoiu?

Lembra katak Ita-nia enfermeiru TBC nian iha ne'e atu fó ajuda no apoiu ba Ita.

|  |
| --- |
| Ita-nia enfermeiru espesialista TBC nian mak:  |

|  |
| --- |
| Ita-nia dotór iha ospitál mak: |

|  |
| --- |
| Númeru kontaktu: **01865 225255**  |

**Kona-ba apoiu iha Ita-nia lian**

Husu Ita-nia dotór ka enfermeiru atu husu informasaun kona-ba atendimentu tradusaun no durubasa lokál nian.

Fonte seluk ba informasaun no orientasaun sira

The UK’s national TB charity (karidade moras-TBC nasionál nian)

[www.tbalert.org](http://www.tbalert.org)

[www.thetruthabouttb.org/latent-tb](http://www.thetruthabouttb.org/latent-tb)

NHS Choices (Opsaun sira NHS nian) [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk)

**Saida mak TBC**

Tuberkuloze/me’ar-raan (TBC) mak moras ida ne'ebé kauza husi baktéria. Wainhira ema ne'ebé iha moras-TBC iha sira-nia pulmaun mak me’ar ka fani, sira hasai baktéria TBC ba iha anin. Se Ita dada iis tama baktéria sira ne'e, buat tolu tuirmai ne'e bele akontese:

* ita nia isin hamate baktéria TBC ne'e entaun nia la halo aat ruma ba Ita agora no iha futuru
* baktéria TBC ne'e halo Ita moras – ida ne'e ita bolu **TBC** **Ativu**
* baktéria TBC ne'e hela metin maibé la ativu iha Ita-nia isin – ida ne'e ita bolu **TBC** **Latente**

**Kona-ba TBC Ativu**

Wainhira ema ko'alia kona-ba TBC, sira baibain hanoin mak ‘TBC ativu’. Se Ita sofre TBC ativu, baktéria ne'e halo Ita moras no Ita bele hada’et moras TBC ba ema seluk. TBC ativu bele sai perigu liu ba Ita-nia saúde, maibé ida ne'e bele hetan tratamentu ho síklu aimoruk ida.

**Kona-ba TBC Latente**

Se Ita iha TBC latente, baktéria iha Ita-nia isin ‘toba’. Ita la moras no Ita labele hada’et moras ne'e ba ema seluk. Maibé, baktéria ne'e bele ‘hadeer’ iha futuru, halo Ita moras ho TBC ativu. Nia di'ak mak ne'e, TBC Latente **bele hetan tratamentu** atu prevene nia sai ativu fali.

Ita bele hetan TBC latente ka ativu maske Ita hetan ona vasina BCG

**Oinsá mak ha'u bele hatene se ha'u iha TBC Latente**

Se Ita iha TBC Latente, Ita sei la sente sintoma ruma. Dalan úniku atu hatene se Ita iha TBC Latente mak teste raan no kulit. Se Ita iha TBC Latente, síklu aimoruk ida bele oho baktéria sira ne'e molok nia atu hadeer no halo Ita moras.

**Karik ha'u nia TBC sai Ativu fali?**

Maizumenus ema 1 iha ema 10 nia leet sira nia TBC Latente sai ativu iha futuru. Ita labele hatene se Ita mós ida husi sira. Iha posibilidade atu Ita sai moras ho TBC ativu tinan barak depoizde Ita dada iis tama baktéria TBC ne'e. Tan ne'e mak atu la hanoin barak di'ak liu trata tiha TBC latente ne'e wainhira Ita sei saudavel no molok baktéria ne'e hadeer/sai ativu.

**Saida mak ha'u presiza hatene kona-ba tratamentu moras-TBC latenta?**

**Hemu Ita-nia ai-moruk regularmente no kompleta nia síklu. Atu tratamentu ne'e funsiona di'ak mak hodi hemu ai-moruk hotu tuir nia reseita.**

* **Hemu Ita-nia aimoruk lor-loron iha oras ne'ebé hanesan**
* **Tau vistu ba iha diáriu tratamentu ne'e iha folleta ida ne'e wainhira Ita hemu Ita-nia ai-moruk**
* **Rai ai-moruk ne'e iha fatin ne'ebé hanesan.**
* **Uza dispensador semanal (kaixa dosajen)**
* **Uza alarme atu fó hanoin Ita atu hemu Ita-nia ai-moruk.**
* **Husu membru família ka maluk ida atu fó hanoin Ita atu hemu ai-moruk lor-loron.**

**Hemu Ita-nia ai-moruk entre tempu han no evita alkol.** Koko atu hemu Ita-nia ai-moruk TBC pelumenus oras ida molok han ka oras rua depoizde han. Ita bele han kualkér hahan tuir Ita-nia hakarak maibé Ita tenke evita hemu alkol.

**Hakerek efeitu sekundáriu sira no fó hatene ba Ita-nia dotor ka enfermeira kona-ba ida ne'e tanba sira bele ajuda Ita atu rezolve ida ne'e.** Hanesan ai-moruk hotu-hotu. Bele iha efeitu sekundáriu. Balun kmaan, no karik balun sériu liu. Depende ba tratamentu ne'ebé Ita simu, Ita bele hetan efeitu sekundáriu hanesan tuirmai ne'e:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Efeitu Sekundáriu | Rifinah(Kombinasaun Rifampisina noIsoniazida) | Isoniazida |
| Fó’er/noda kinur iha matan-been (ne'ebé bele halo lentes kontaktu fó’er), iha kabeen, iha mii, no iha líkidu seluk iha isin – ida ne'e laiha problema.  | **Y** |  |
| Sintoma ne'ebé sente hanesan moras-gripe | **Y** |  |
| Problema iha menstruasaun | **Y** |  |
| Redusaun ba efetividade antikonsepsaun órmonal (oral, implanta nst) | **Y** |  |
| Matek ka la sente | **Y** | **Y** |
| Kulit katar | **Y** | **Y** |
| Muta no tee-been | **Y** | **Y** |